

L'Informateur

Publication, May 27, 2015



A message from the Mayor

Dear citizens:

Even though we are still experiencing cool weather, the month of June marks the arrival of the summer season. The tourist sector is up and running and will welcome visitors in upcoming weeks. Consequently, it is time for everyone to begin to contribute to the embellishment of our community with a "spring cleanup" and by embellishing our properties, and in particular our flowerbeds, our trees and our shrubs. This summer, the Fleurons du Québec Association, that recognizes embellishment efforts of Quebec municipalities, will be judging our Town. It would be extraordinary if we could obtain official recognition for our efforts and obtain an additional fleuron (flower) to reach a total of four. I would therefore like to call on our citizens and our business community: let's continue to work together to make our Town a beautiful and clean community filled with flowers!

On a different note, the week of May 31 to June 6, 2015 is Municipality Week and there will be activities throughout the Province of Quebec. As part of these activities, the Town will be hosting an activity on June 2nd to thank and honour all of our volunteers who work, year after year, for the organization of hundreds of activities. All of the groups and organizations in our community received an invitation for this special event. I would like to personally thank you for your involvement. Without you, our Town would not be as lively and animated!

Also, as part of the activities of this special week, the Town is once again participating in the "Neighbours Day" event that will take place throughout Quebec on June 6, 2015. The objective of this activity is to promote informal and festive gatherings that strengthen ties among neighbours and that create a sense of belonging and solidarity. I invite you to participate by organizing an event in your neighbourhood. If you are planning an event, let us know about it!

Finally, I would like to draw your attention to the fact that beginning on May 29th, Exploitation Jaffa inc. will be responsible for the collection of residual materials. This company was selected following a call for tenders. The schedule for collection will be modified. I invite you to consult this edition of the Informateur and our website to learn more about the new schedule.

Until next time!

Éric Dubé, Mayor



www.villeneuve-richmond.com

IMPORTANT NOTICE - CHANGE (COLLECTION SCHEDULE)

The Town of New Richmond would like to inform taxpayers that beginning on June 2, 2015, the collection schedule for recyclable materials and garbage will be modified as follows:

<p>Collection of recyclable materials (blue container):</p> <p>Garbage collection (green container) :</p>	<p>WEDNESDAY (once every 2 weeks)</p> <p>TUESDAY</p> <p>From June 2nd to the end of September (every week)</p> <p>From the end of September to the end of April (once every 2 weeks)</p>
---	--

How to place your containers at the road

Containers must be on your property with the handles and the wheels facing your residence, lids closed, one beside the other with a minimum distance of 60 cm or 2 feet between each container in order to facilitate the operation of the truck.

Containers must be placed at least 1 meter from all obstacles (automobiles, posts, curbs, cedar hedges, etc...) before 6:00 AM on collection day.

If you put garbage or recyclable materials on top of your container or if you overload the container, materials are likely to fall on the ground or blow away. If you have a surplus of materials, place recyclable materials in a transparent bag and garbage in an opaque bag and place the bags beside the containers.

GARBAGE COLLECTION SCHEDULE

June 2015

July 2015

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

- Recyclable materials
- Residual materials

ERRATUM

There was an error in the May 5, 2015 edition concerning the list for the collection of non-metallic articles, specifically concerning televisions. You must take them to the container located beside the Municipal Garage (128 Perron Boulevard East, New Richmond). We apologize for this mistake.



Regular Council meeting

The next regular Council meeting will be held at the Town Hall, 99 Place Suzanne-Guité, beginning at 20:00 on Monday, June 1st, 2015.

URBANISM

Town Planning Regulations

Don't forget to obtain the necessary permits for the construction of a garage, a forestry shelter, a cottage, etc... We will be completing an inspection throughout the territory of the Town of New Richmond in the next few months.



Street lights : We are asking for your collaboration to keep our street lighting system as functional as possible. When you notice a light that is not working properly, please call 392-7000, extension 221, and give us the details. The entrepreneur responsible for the maintenance of the system makes repairs once a month. Thank you for your collaboration! A reminder concerning new street lights: Hydro-Quebec is responsible for this installation work and the long delays are completely beyond our control.

Garbage collection :

We would like to remind citizens that the contractor begins garbage collection at 6:00 AM. We are counting on your collaboration to place your garbage can at the street early to avoid unpleasant surprises.



Note

PLEASE NOTE ...

TREE PRUNING

Hydro-Quebec regularly prunes and even cuts tree that are close to electrical lines to ensure public safety and prevent outages. On May 19th Hydro-Quebec began pruning and cutting operations in the municipalities of Bonaventure, Caplan, Saint-Alphonse, Saint-Siméon, New Richmond, Carleton-sur-Mer and Maria.

If you would like to find out whether we will be pruning trees near you, visit our website at <http://www.hydroquebec.com/trees/elagage.html>. You may also contact Hydro-Québec's Customer Service Department at 1 888 385-7252.

Next tax installment: May 28, 2015

We would like to remind you that you have several options for the payment of your municipal taxes: by cash or cheque at the Town Hall, by sending a series of post-dated cheques, by Internet via your financial institution or by pre-authorized payments (direct withdrawals). Please do not hesitate to contact the Taxation Department to make a change of address or for additional information. Telephone: 418 392-7000, extension 9-221 or E-mail: taxation@villeneuve-richmond.com

The date of reception of your payment is considered for the calculation of interest on the balance if necessary. The Town is not responsible for postal or bank delays. The first time we receive your payment past the due date, interest and penalties are only calculated on the overdue installment. If you make late payments twice in the same year, you automatically lose the right to installments without interest and penalties, which means that interest and penalties are charged on the complete outstanding balance, in accordance with By-law 760-03. Visit our website at www.villeneuve-richmond.com to consult By-law 760-03 (in French only).

The ABC's for dog owners



Each animal has its own needs. Here are a few reminders for current and future dog owners: Obtain a dog licence each year and make sure that the dog is wearing its medallion at all times. Have your animal spayed or neutered. Make sure that it has an identification tag. Provide it with a safe and pleasant environment adapted to its needs.

Give it proper care and provide regular veterinary care, both for the prevention of disease and when a health problem arises.

Train your dog using simulations, games and rewards to reinforce proper behaviour, do not train it to be aggressive toward people or other animals.

For animals that leave the house:

Keep your dog on a leash at all times except if it is within a designated dog exercise area.

Make sure that the dog's collar is safe and is not so tight as to restrict breathing or cause strangulation.

Do not leave your animal unattended and tethered to a tree or other street furniture.

Clean up after your animal in public places and properly dispose of feces in a garbage container.

Do not allow you animal to roam at large. If it goes outside, install a fence to ensure that it remains on your property.

Ensure that your animal does not disturb the peace of others.

Prenons le relais

Baie-des-Chaleurs | Pointe Taylor | 13 juin



Luce Picard
présidente d'honneur

Sauvons + de vies.

relaispourlavie.ca
1 888 823-5116



Société
canadienne
du cancer

THE 2015 RELAY FOR LIFE BAIE-DES-CHALEURS

Dr. Luce Picard, Honorary President, and the Committee would like to invite everyone to take part in the seventh edition of the Relay for Life Baie-des-Chaleurs at Taylor's Point Park on Saturday, June 13, 2015.

Walk to fight cancer! Information: Angèle Henry, President at 418 392-5613.

SPORT LEISURE
"FLASH ACTION"

OPEN SWIMMING BRUCE-RITCHIE Schedule		
Morning (16 +)	Tuesday Friday	8:00 to 9:30 9:00 to 10:30
Family	Friday	16:30 to 18:00
Adult (16 +)	Tuesday & Thursday	19:00 to 20:30
For all	Saturday, Sunday	14:00 to 15:30
Lengths	Friday	19:00 to 20:00
Children : 3 \$ Adult : 4 \$		

Training courses: General and AED First Aid and National Lifeguard Courses

There will be courses beginning in June 2015 if there are a sufficient number of persons registered. You must be at least 14 years old and have completed the Bronze Medal Course or an equivalent. Register by calling 418 392-7000, extension 9-221.

Accès-Cycle Rental Services

A rental service for adapted bicycles and kayaks will be available on the site of Taylor's Point Park. This rental service for kayaks, tricycles and tandems is offered to persons with intellectual, motor or visual handicaps. There will be an open house on June 17, 2015 from 13:00 to 15:00 at Taylor's Point Park. Come to learn more, register and try our bicycles. Contact us by e-mail accesscycle@urls.com or visit our Facebook page: Accès Cycle.

ACTIVITIES AT TAYLOR'S POINT PARK

June 22 to August 23 2015 - Rental of canoes, kayaks, paddle boards and pedal boats – (includes 2 life jackets, 2 oars or paddles).

Registration for the Rotary Day Camp

The camp will begin on Monday, June 29th and end on Friday, August 14, 2015. The camp is for children ages 5 to 11. Activities include outdoor games, handicrafts, visits and outdoor activities. The Day Camp is located on the second floor of the Sports Center from Monday to Friday from 9:00 to 16:00 or with daycare services from 7:30 to 17:30. Children must a lunch and two snacks along with sunscreen, a water bottle, shoes, sandals, a hat or cap, a swimsuit, a towel and a bathing cap.

Rates:

20\$ / day per child (25 \$ with daycare services)
50\$/ child per week (60\$ with daycare services)
65 \$/ family per week - maximum of 3 children (85 \$ with daycare services)

Payment required every Friday either at the Town Hall or to the Daycare monitors. please register your child before June 19, 2015 by calling the Town Hall at 418 392-7000, extension 9-221.

THE DAY CAMP IS LOOKING FOR DONATIONS OF BOARD GAMES OR SPORTS EQUIPMENT

We are looking for board games, card games and used sports equipment for the Town's Rotary Day Camp. If you have any of these articles that you no longer use but that could be useful to others. Please leave them in the entrance of the Arena during the summer. Thank you for your collaboration!

Tourist Information Office

The Tourist Information Office will open on June 1st for the summer season. For information, call 418 392-7075.

The Rhéal Pitre Sports Triathlon returns to NEW RICHMOND, 6th edition

Come and participate in this friendly competition that will test your limits. You can register now for the Triathlon that will take place on Sunday, July 5, 2015. Registration forms are available at the Tow Hall, the Bruce-Ritchie Pool, at Rhéal Pitre Sports and on our website at www.villeneuve-richmond.com in the Events section. For more information, call Lucie Duguay at 581 355-0043 or 418-392-7000, extension 9-232 or send an e-mail to lduguay@villeneuve-richmond.com.



**Marché public
New Richmond**

The 2015 PUBLIC MARKET

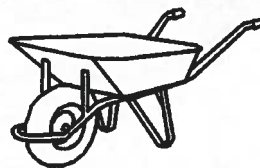
The Public Market will return once again to Taylor's Point Park this summer! This popular event will take place on Saturdays from July to September 5, 2015. An invitation is extended to all agricultural producers, artists and artisans who wish participate. To register or for more information, please call Lucie Duguay at 581 355-0043 or 418-392-7000, extension 9-232 or send an e-mail to lduguay@villeneuve-richmond.com.

The 2015 Volunteer Appreciation Activity

The Town of New Richmond would like to invite all volunteers, who take part in a committee, an organization or any type of volunteer activity, to attend our Volunteer Appreciation happy hour in the lobby of the Salle de Spectacles on June 2, 2015. Please register before 16:00 on Friday, May 29, 2015 by calling Lucie Duguay at 581 355-0043 or 418-392-7000, extension 9-232 or send an e-mail to lduguay@villeneuve-richmond.com.

**Saturday, June 6th is Neighbours Day!
The countdown has begun**

This activity is a great occasion to meet your neighbours and spend time together. Here are a few suggestions to have a successful Neighbours Day: talk to your neighbours, decide the type of activity you wish to hold and send out invitations. On the day of the activity welcome your neighbours and get to know them better. You can find more details on the following website: www.fetedesvoisins.qc.ca. The Town can help you with your preparations, provide promotional materials, etc. For more information call Lucie Duguay at 581 355-0043 or 418-392-7000, extension 9-232.



Community Gardening at the Gaspeian British Heritage Village

For the last few years, gardening enthusiasts have been beautifying the site with their own gardens. Monique Arsenault, horticulturalist, has been hired as Community Gardening Coordinator to promote community gardening to residents.

No matter one's knowledge of gardening, age or financial means, we all want to eat as healthily as possible. The community gardening model presents many advantages: sharing knowledge, motivation/encouragement, healthy food and sense of accomplishment

To join the group or find out more:

Monique Arsenault
Community Garden Coordinator
Tel : 418 392-4487
Email : village@navigue.com



The 2015 TD Summer Reading Club - « PLAY!! »

For the summer of 2015, we are encouraging kids to see reading as play and discover that the joyful, boundless and carefree feelings associated with play can just as easily be found in a great book. We want kids to have fun reading and share this joy, while they have the freedom to choose, explore and play away what they wish.

Are you 12 years old or younger? Bring your family and friends and register! You will receive a free reading kit that includes a poster, stickers and a logbook. Registration begins on June 15 and will continue until all the kits have been distributed.



Information : 418 392-7000, extension 241

Summer Library Hours

From June 26 to September 7, 2015
Tuesday and Thursday: 13:30 to 16:30 and 19:00 to 21:00
Saturday: Closed for the summer season



Bibliothèque du Vieux-Convention

Please note that the ticket office is now closed for the summer season.

It will re-open on Thursday, August 20th at 13:30.

The 2015 fall program will be revealed on August 17, 2015.

Have a great summer!
The staff of the Salle de spectacles



Agriculture Society Events 2015
133 Cochrane, New Richmond

June 26	Dance starting at 9:30 PM Admission: 5 \$ Everyone welcome
July 11	Horse competitions Cowboy extreme 10:00 AM Admission: 5 \$
August 2	Gymkhana, horse competitions 10:00 AM Admission: 5 \$
August 27 to 30	Fair
September 26	Fair prizes and trophy distribution Time to be confirmed

For more information contact Mr. James Martin, President, at 418 392-5655.



Here is the list of the winners of the New Richmond Rotary Club's Lucky Calendar for the month of April 2015. You can also consult the complete list of winners on our club's website at : <http://pages.globetrotter.net/clubrotary-nr>

Week of April 4, 2015

0057	Yolande Gagné, St-Siméon	20 \$
0358	Florence Cyr, New Richmond	20 \$
0205	Fabien Leblanc, New Richmond	20 \$
0981	Émilie Poirier, New Richmond	20 \$

Week of April 5, 2015

0770	Gary Marsh, New Richmond	20 \$
1036	Lyne Murphy, St-Constant	20 \$
1351	Claire Chiasson, Shippagan	20 \$
1158	Lucien W. Audet, Maria	20 \$
0431	David Sawyer, New Richmond	20 \$
0367	Terry&Cheryl Harrison, Ste-Anne-Glouces	20 \$
1466	Céline Babin, Ste-Brigitte-de-Laval	20 \$

Week of April 12, 2015

1075	Éloïse Arsenault, New Richmond	20 \$
0733	Wayne Guignon, New Carlisle	20 \$
0334	Sarah McLellan, Moncton	20 \$
1443	Mario Cyr, New Richmond	20 \$
0647	Gordon Duthie, New Richmond	20 \$
1271	Betty Geraghty, Montréal	20 \$
0628	Margie Bonang, Halifax	20 \$

Week of April 19, 2015

0044	Caisse Populaire New Richmond	20 \$
1190	Michel Poirier, Carleton-sur-Mer	20 \$
1480	Christiane Audet, New Richmond	20 \$
0358	Florence Cyr, New Richmond	20 \$
0650	Gladys Burton, New Richmond	20 \$
1013	Raymonde Bujold, St-Siméon	20 \$
0656	Guy Gallibois, New Carlisle	20 \$

Week, April 26-30, 2015

0673	Angela Ball, Toronto	20 \$
1267	Wilson Cochrane, Cascapédia-St-Jules	20 \$
0195	Théogène Cyr, New Richmond	20 \$
1404	Richard Pardiac, New Richmond	20 \$
0855	Robert Renouf, New Carlisle	100 \$

Triathlon

New Richmond



Soyez à la ligne de départ!

Dimanche, 5 juillet 2015

Complexe Sportif Jean-Marie-Jobin (8 h à 12 h)

(121, 5e rue, New Richmond)



- * Triathlon Sprint (16 ans et +)
- * Triathlon Sprint en équipe (8 ans et +)
- * Mini-Triathlon Individuel (13 ans et +)
- * Mini-Triathlon en équipe (8 ans et +)
- * Initiation (8 à 13 ans)
- * Paratriathlon
- * Finale des Jeux du Québec (U13-U15)

Information et inscription :

418 392-7000, 9-232

www.villeneuve-richmond.com

